

VI.

Tland Dežela	Krajin	Drlsgemeinde Občina	Neuwegg	Haus-Nr. Hišno štev.	J.
Bezirk Okraj	Rudolfsverth	Drlschaft Kraj	Zagorca	Zahl der Wohnparteien Stevilo stanovalnih strank	i

Aufnahmusbogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakov je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahmusbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmusbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in soferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesen sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marines-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermilchparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmusbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestand mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufungurlaube noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmusbogen einzutragen. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auttoire, Aerzte und Truppen-Rechnungs-führer Angehörenden inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Locale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmusbogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsdokumente, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmusbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmusbogens ist der Haussitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Haussitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmusbogen einzutragen.

8. Bezuglich des Viehstandes genügt die summarische Ausführung der im Hause verkommenen Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmusbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmusbogens sind der Haussitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Viehbestände verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščnih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od prilieja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandrage) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorski upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoji v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v dajanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na početku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo se liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidne živeči patentalni in reservacijski invalidi in pa njih svoji i. t. d. Čudi, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvo prištevi avtoriji, zdravniksi in krdejni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajeh, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katem so bile 31. decembra 1869. Če ima ktem najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega štetni za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitve zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterege dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se somarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, keterih lastnina so).

9. Kadar se napoljuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dolžnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaokazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name, u. j. Familienname (Buname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelstrang	Geschlecht	Religion	Familienland	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Büständigkeit	Anwesend	Abwesend		
				Spol	Vera	Stan	Poklic ali s čim se kdo peča	Domo-vinstvo	Pričujoč	Nepričujoč	
Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pri-devek in stopnja plemstva	Spol	Hier ist aufzuführen, ob die Person Mönchskatholisch, Griechisch-uniert, Armenisch-uniert, Griechisch-nicht-uniert, Armenisch-nicht-uniert, Evangelisch Augsburger Confession (Augsburger), Evangelisch Helvetischer Confession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaistisch, Protestantisch u. s. w. ist.	Hier ist einzusehen, ob die Person ledig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe. Die Art deselben ist möglichst genau zu bezeichnen, d. W. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebes u. s. w. Wennemand mehrere Nahrungs Zweige hat, so ist nur einer einzutragen, welcher seiner Hauptwerb bildet. Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Dienstleister, Armen-Pfändner u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Familiens- Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig teilnehmen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im entgegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts der Schulbehörde u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung teilnehmend oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie, B. Eigentümer oder Besitzer des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Lohn, oder im Taglohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Zaglöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Verkäufer, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist; ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.	Land	Bezirk	Ortschaft			
Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien- Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insfern sie noch nicht selbstständig sind. Sons Tage in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Verwandte, Verstorbene oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Helfer (Gesellen, Lehrlinge, Commiss u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. After Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Betreuer, Stubengenossen u. dgl.	Geburts-jahr										
Pri vsakem najmeniku stanšču posebej je treba vpisati: Gospodarja, zeno njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospo- darstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričajoče ude rodominske ali tujece (gosti). Posle in pomagače (ksele, včence, komiss i. t. d.), pri najmeniku stanjuče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gor). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.	Rojtsno leto	Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spola primeren.	Tu naj se zapisi, je li oseba: rimsko-katoličke, grško-ordinjene, grško-neordinjene, armensko-neordinjene vere, evangeliko-avgsburške spoznave (luterane), evangeliko-helvetiske spoznave (reformat), anglikane, mennonit, unitarec, izraelake, mahomedanske vere u. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razvedi zakona razvedljena.	Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Način tega ali vrsto je treba na tanko povediti, n. pr. kategorijo uradnika, če že služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslukov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavljivo živi. Osebe brez določenega zasluka, naj povede, od česa živé, n. pr. imenik prihodov, preskrbovan uhoče i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čez 14 let imajo svoj lasten za- služek ali gospodarju pri njegovem zasluku pravilno pomagajo, naj se to izrečo pričavati, sicer pa naj se v tem predelek pove, n. pr. da gospodar, da v žoli hodi i. t. d. Samo pri 13 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek poprek pretcati. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rušniku), naj se to omeni.	Delavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- njenega dela samostojno ali pa kakor pomočni delavec delčki; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (Stantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesečno (letno) plačilo ali za dnuino; če je podveznik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadručar i. t. d. pri obrtu, če je imenik, računar, komiss i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.	Dežela okraj	kraj	Einhimisch	Grem Domä	Časno pričujoč, n. pr. lavor, gost, na poti, če ne ostane tu čez 1 mesec, če je ostanje iz obisk, skozi, težki, sre- čajne, kar karakoločice, de vojak, alo ostane iz domu čez 1 mesec.
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j		
1 Korbar Anton	1. 1822	rum. Rutt paraflyt	Grund ba fija	Kran Kunstgewerth Selo	1. .	1. .					
2 Korbar Gustav Mis	1. 1831	.	.	Jugosl. in Kunstgewerth	1. .	1. .					
3 Korbar Maria Lojta	1. 1858	"	Lavry			Jris	1. .	1. .			
4 Korbar Sonja	1. 1860	"	"			Jris	1. .	1. .			
5 Korbar Anton John	1. 1862	"	"			Jris	1. .	1. .			
6 Korbar Leopold	1. 1864	"	"			Jris	1. .	1. .			
7 Korbar Galina Lojta	1. 1866	"	"			Jris	1. .	1. .			
8 Korbar Josef John	1. 1869	"	"			Jris	1. .	1. .			
9 Krim Lojta	1. 1875	"	Lundviat Hjupt	Krafft	Kunstgewerth Selo	1. .	1. .	Selo 4.1			
10 Dremel Agnes	1. 1849	"	"	otatto	Mugr	Kunstgewerth Venedig	1. .	zur Kunstgewerth Sklavische			
11 Pizmati Muska	1. 1878	"	"	Oto	Krafft	Jris	1. .	Ag 5			
Summe Vseh skup	85						8119				
	6						10	10			

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Bahl Število	Gattung Kterega plemena	Bahl Število
Hengste žebci }		Stiere biki }	
Stuten kobile }	Kühe krave }	/
Pferde Konji }		Mindvih Goveja živina }	
Wallachen skopljenej }	2	Ochsen voli }	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta } . .		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta } . .	/
Maulthiere und Maulfels Mule in mezgi }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Schafe Ovce }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
Esel osli }	brez razločka starosti in spola	Ziegen Koze }	brez razločka starosti in spola
		Vorstenvih Prešičl }	
		Bienenstöcke Panjevi čebel }	

Unterschrift.
Podpis.

Racun am 1. Jänner januarja 1870